Gebruiksaanwijzing
Mode D'emploi
Gebrauchsanweisung

HEMA
DATAplug



ART. NR. 39.60.6010
HEMA B.V. POSTBUS 23220 1100 DS AMSTERDAM NL

NL: Gebruiksaanwijzing 2
Garantie 29
FR: Mode d'empoli..... 19
Bon de garantie..... 29
D: Gebrauchsanleitung..... 30
Garantie 31

EC-Declaration of Conformity

We, the undersigned,

Company	HEMA B.V.
Address, City	FRANKEMAHEERD 2, 1112 AN AMSTERDAM
Country	THE NETHERLANDS

declare that the following equipment:

Product description / Intended use	DataPlug / Mains Data Communication
Name / model	30.82.9019
EU / EFTA member states intended for use	EU: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Hungary, Germany, Greece, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, The Netherlands, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, United Kingdom EFTA: Switzerland, Iceland, Liechtenstein, Norway

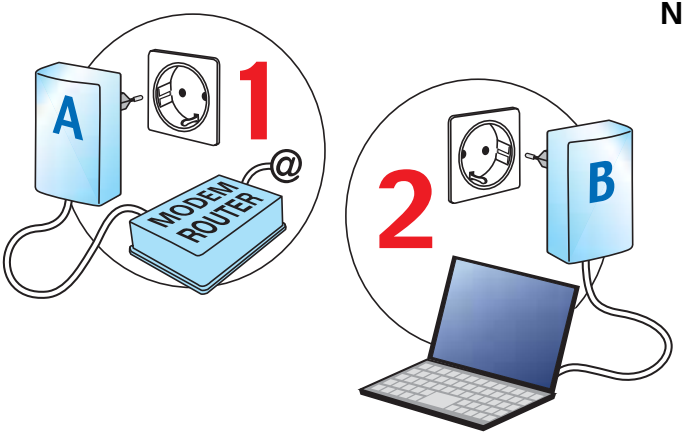
are in conformity with the following relevant harmonised standards:

- EN 55022 : 1998 / A1 : 2000 / A2 : 2003
- EN 55024 : 1998 / A1 : 2001 / A2 : 2003
- EN 60950 : 2000

Following the essential requirements and provisions of the Directive 99/5/EC amended by 93/68/EEC of the European Parliament and of the council of March 9, 1999 on Radio equipment and Telecommunications Terminal Equipment and the mutual recognition of their conformity.

CE

Drawn up in:	Amsterdam
Date:	12 maart 2007
Name and position:	R. van Zetten, directeur



Belangrijk:
Let op dat u de HEMA Dataplug niet aansluit op een stopcontact achter een overspanningsbeveiliging of op een stopcontact achter een UPS (= noodvoeding voor computerapparatuur), maar rechtstreeks op het 230Volt lichtnet. Let erop dat in gebouwen met een meerfase installatie u bij gebruik van de HEMA Dataplug dezelfde fase gebruikt.

Inhoud van deze verpakking:
In de verpakking van de HEMA Dataplug treft u het volgende aan.
- 2 x HEMA Datapluggen
- deze gebruiksaanwijzing
- 2 x category 5 UTP kabel
- installatie CD-ROM met drivers en programma's

INLEIDING

Met behulp van deze HEMA Dataplug kan snel en eenvoudig een uitgebreid netwerk worden gecreëerd via het lichtnet. De Dataplug is eenvoudig te installeren en is compatibel met Windows 98SE, ME, 2000 en XP. Het netwerk dat met behulp van de HEMA Dataplug wordt aangelegd is te vergelijken met een een netwerk via een HUB. De HEMA Dataplug heeft een maximale overdrachtsnelheid van 14Mbps. Deze snelheid is ruim voldoende voor breedband internet. Met behulp van een UTP kabel kan de HEMA Dataplug worden aangesloten op een router, PC, laptop of als verbinding tussen twee PC's. De HEMA Dataplug heeft, afhankelijk van de omstandigheden, een bereik tot 200 meter via het lichtnet.

Een netwerk met de HEMA Dataplug is beveiligd met 56 bits DES encryptie. Deze encryptie is altijd werkzaam en kan niet worden uitgezet. Dit betekent dat gegevens eerst gecodeerd worden alvorens ze verzonden worden. Op deze wijze wordt het nagenoeg onmogelijk om in te breken op het netwerk.
Voor een juiste werking van de HEMA Dataplug raden wij aan éérst de handleiding te raadplegen. Mochten er ondanks toch problemen ontstaan bij de installatie of werking van de HEMA Dataplug, raadpleeg dan voor meer informatie en de laatste drivers en programma's de website **http://www.hesdo.nl/hema/dataplug**

INSTALLATIE

Voordat u overgaat tot de installatie van een netwerk met behulp van de HEMA Dataplug, zorg dan dat uw besturingssysteem ge-update is. Via Windows up-date kunt u zorgen dat uw systeem geheel bij de tijd is. De installatie is afhankelijk van het besturingssysteem dat wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de installatie voor de volgende besturingssystemen:

- Windows 98SE, ME, 2000 en XP (Home en Professional)

Installatieprocedure:

1. Start de computer op en wacht tot deze helemaal klaar is met het laden en opstarten van programma's. Afhankelijk van de instellingen dient eerst te worden ingelogd op de computer met gebruikersnaam en wachtwoord. Gebruik als hulpmiddel de cursor. Zodra deze van een zandloper in een pijltje verandert en het lampje voor de harde schijf niet meer knippert, is de computer klaar met opstarten en gereed voor de installatie. Het kan zijn dat er onder Windows 2000 of XP onvoldoende rechten zijn om stuurprogramma's en software te installeren. Neem in een dergelijk geval contact op met de systeembeheerder. Administratorrechten zijn nodig om nieuwe hard- en software te installeren.
2. Plaats de meegeleverde CD-ROM in de CD-ROM speler. Setup zal automatisch starten. Mocht dit niet zo zijn, klik dan op "Start" en kies vervolgens "Uitvoeren". Tik in het venster dat verschijnt: "D:\setup.exe" (D staat voor de drive letter van de CD-ROM speler.)
3. De CD zal het installatieprogramma starten. Klik op "Next" (volgende) om verder te gaan.
4. Vink aan "I accept the terms in the license agreement" als u accoord gaat met de "software license agreement" en klik "Next".
5. Vul de gegevens in en klik op "Next" (volgende) om verder te gaan.
6. De locatie waar het stuurprogramma wordt geïnstalleerd wordt nu weergegeven. Deze kan worden gewijzigd. Klik nu op "Next" (volgende) om verder te gaan.
7. Klik op "Install" (installeren) om verder te gaan.
8. Klik op "Finish" om de installatie af te sluiten.
9. Afhankelijk van het besturingssyteem dat u gebruikt wordt gevraagd om de PC te restarten. Start in dit geval de PC opnieuw op.
10. Nu kunt u de HEMA Dataplug aansluiten op de computer. De HEMA Dataplug is nu gereed voor gebruik via Windows 98SE, ME, 2000 of XP.

Controleren en programmeren van de HEMA Dataplug:
Via het softwareprogramma dat u heeft geïnstalleerd kunt u de het netwerk van de Datapluggen controleren en programmeren. Controleer voordat u het programma start of een HEMA Dataplug is aangesloten op uw PC. Dubbelklik op het logo van DATAplug-software. Het HEMA Dataplug netwerkconfiguratie programma wordt nu geopend en onderstaand menu wordt zichtbaar.



Main (hoofdscherm):
Wanneer het programma wordt gestart zal dit scherm zichtbaar zijn. Het programma gaat direct op zoek naar de verschillende HEMA Datapluggen, die op dezelfde lichtnet fase zijn aangesloten. De gevonden Datapluggen zullen in het venster verschijnen. De datarate (snelheid) is meteen vermeld. Hoe hoger de demping van het lichtnet en of afstand, des te lager is de maximale datarate. In het kleine scherm ziet u de dataplug (Device type) die rechtstreeks is verbonden met uw PC (zie ook het unieke MAC adres). Selecteer het apparaat dat u wilt gebruiken en klik op “Connect” (verbinden).

Rename:
Met de knop rename kunt u iedere dataplug (device name) een eigen naam geven.

Enter password:
Op elk label van een Dataplug staat een password. Dit password kunt u in dit vakje typen. Dit password is nodig als u de netwerknaam wilt wijzigen. (zie privacy).

ADD (toegvoegen):
Als u een netwerk heeft aangelegd met een eigen naam ziet u niet meteen alle aangesloten dataplugs. Via toets Add kunt u een nieuw dataplug die later op uw netwerk wordt aangesloten, toevoegen met password en netwerknaam (zie Privacy).

Scannen:
Met de toets scannen, scant het programma het ingevoerde netwerk af en laat alle aangesloten Datapluggen zien die in hetzelfde netwerk zitten. (standaard staat de scanmode op autoscannen en zal dus het netwerk om de 30 seconden scannen)

Privacy (Beveiliging):



Het standaard wachtwoord (default) vanuit de fabriek is “HomePlug”. In het tekstvenster kan de netwerknaam worden veranderd. Voer een nieuwe netwerknaam in en klik op “Set Local Devices Only”. Deze netwerknaam geldt alleen voor de dataplug, die op dat moment op de computer is aangesloten. De netwerknaam dient minimaal 4 en maximaal 24 karakters te hebben. Het wachtwoord is hoofdletter gevoelig. Klik op “Set All Devices” om alle datapluggen die in hetzelfde netwerk zitten en niet zijn aangesloten op een PC te wijzigen.
Let erop dat wel het password is ingegeven, daar deze anders niet zullen wijzigen. Alle datapluggen die rechtstreeks op een PC zijn aangesloten dienen met dit programma via deze PC worden geprogrammeerd met de nieuwe netwerknaam.
Op deze manier kunnen er meerdere virtuele netwerken worden aangelegd door te kiezen uit meerder netwerknamen.

Diagnostics (Geavanceerd):
Dit scherm laat zien welke apparaten zijn gedetecteerd en alle gegevens van het netwerk. Deze gegevens worden automatisch opgeslagen.



Bij het verwijderen van een Dataplug of wijzigen van namen etc. kunnen in dit tekstveld de betreffende gegevens worden verwijderd met “delete”. U kunt het rapport ook mailen of printen. Als u wijzigingen aanbrengt in het tekstdocument dient u deze wel te saven, anders wordt het document niet gewijzigd. Mocht om een of andere reden geen dataplug meer worden herkent, delete dan alle gegevens uit het text document en sla het lege tekstdocument op. Na een netwerkscan zullen alle beschikbare gegevens weer in het tekstdocument komen te staan. Eventuele passwords dienen opnieuw te worden ingegeven.

About (Over):
Op dit tabblad staat oa. de sofwareversie vermeld.



Vink het hokje AutoScan aan als u wilt dat het netwerk automatisch wordt gescand. (aanbevolen).

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De HEMA Dataplug wordt aangesloten op het 230V lichtnet.
- Lees alvorens gebruik te maken van de HEMA Dataplug de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Volg alle op het product aangegeven waarschuwingen en instructies.
- Gebruik dit product niet in de buurt van water.
- Zorg ervoor dat de verbindingssnoeren van het product correct en juist aangesloten zijn.
- Leg eventuele snoeren en kabels zo dat er geen mensen over kunnen vallen of lopen.
- Reparaties aan dit product mogen alleen worden verricht door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Het openen van het kabinet of het verwijderen van isolatie kan resulteren in blootstelling aan gevaarlijke spanningen en/of andere risico's
- Haal de HEMA Dataplug uit het stopcontact en raadpleeg gekwalificeerd onderhoudspersoneel in de volgende situaties:
  1. Wanneer de verbindingssnoeren beschadigd of gerafeld zijn.
  2. Wanneer vloeistof of water in of op het product is gekomen.
  3. Wanneer het product in aanraking is geweest met regen of water.
  4. Wanneer het product niet normaal werkt terwijl de gebruiks-aanwijzingen worden opgevolgd.
  5. Wanneer het product een duidelijke verandering in prestaties vertoont.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Overdrachtsnelheid: maximaal 14Mbps
- Beveiliging: 56 bits DES encryptie
- Bereik: tot 200 meter via het stroomnet
- Netwerkaansluiting RJ-45
- 2 status LED's (Powerlink en Etherlink)
- Afmeting: 100 x 62 x 29 mm
- Ondersteunt Windows 98SE, ME, 2000 en XP

MOGELIJKE STORINGEN EN OPLOSSINGEN

Het contact van het netwerk is weggevallen:
Het wegvallen kan veroorzaakt zijn door een storing van buiten af. Wacht even af of de verbinding vanzelf hersteld wordt. Komt dit regelmatig voor, dan zijn mogelijk andere storende apparaten aangesloten op dezelfde lichnetfase. Spoor het desbetreffende apparaat op en sluit deze op een andere fase aan.

Netwerk komt niet tot stand:
- Controleer of alle Datapluggen op het lichtnet zijn aangesloten en dat alle aangesloten apparatuur goed werkt.
- Controleer via meegeleverde softwareprogramma, op een aangesloten PC, of alle datapluggen te zien zijn in het “main” screen.
- Controleer de netwerkinstellingen van de aangesloten toestellen.

In het geval met de beschreven tips het probleem niet verholpen is, dan kunt u als volgt proberen de storing te verhelpen:
1. Controleer éérst of het netwerk en de netwerkinstellingen van de computer en/of switch, router of modem juist zijn ingesteld.
2. Sluit alle apparaten rechtstreeks met een UTP kabel aan. (rechtstreeks van PC naar PC kan alleen met een speciale kabel)
3. Stel de PC en andere apparatuur zo in dat de verbinding functioneert.
4. Plaats nu alle apparaten weer op hun plaats en vervang de kabels door de datapluggen. Zorg dat de datapluggen weer zijn ingesteld met de standaard instellingen dus zonder password en met de standaard netwerknaam.

Is de storing nog niet verholpen, neem dan contact op met de servicedienst van deze Dataplug op telefoonnummer 073 6411 355.

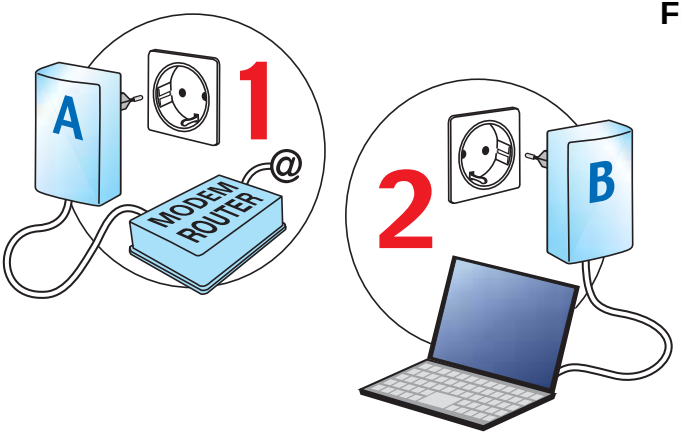
ONDERHOUD

- Haal de Dataplug uit het stopcontact alvorens deze te reinigen.
- Reinig de Dataplug uitsluitend met alleen een licht vochtige doek; gebruik nooit chemische reinigingsmiddelen.

MILIEU

- De verpakking van deze dataplug kunt u als oud papier inleveren.
- Wordt de dataplug afgedankt, lever deze dan in bij uw leverancier. Hij zal zorgen voor een milieuvriendelijke verwerking.





Important :
Veillez à ne pas brancher le HEMA Dataplug sur une prise de courant disposant d'une protection contre les surtensions ou une prise derrière un UPS mais bien directement sur le réseau électrique 230 Volts. Dans les immeubles équipés d'une installation en plusieurs phases, assurez-vous également d'utiliser la même phase lorsque vous installez le HEMA Dataplug.

Contenu de cet emballage :
Dans l'emballage de le HEMA Dataplug vous trouverez :
- 2 x adaptateurs HEMA Dataplug
- Le manuel d'utilisation
- 2 câbles UTP de catégorie 5
- CD-ROM d'installation contenant les pilotes et les programmes

INTRODUCTION

Cet HEMA Dataplug, vous permettra de créer rapidement et facilement un réseau élargi sur le réseau électrique. Le HEMA Dataplug est facile à installer et est compatible avec Windows 98SE, ME, 2000 et XP. Le réseau créé à l'aide de le HEMA Dataplug est comparable au réseau mis en place via un HUB.
Le HEMA Dataplug présente une vitesse de transfert maximale de 14 Mbps.
Cette vitesse est suffisante pour l'Internet à large bande. A l'aide d'un câble UTP, le HEMA Dataplug peut être branché sur un router, un PC, un portable ou servir de liaison entre 2 PC. Le HEMA a une portée jusque'a 200 mètres via le réseau électrique, suivant les circonstances.

Un réseau créé avec le HEMA Dataplug est sécurisé par un cryptage DES 56 bits. Ce cryptage est toujours actif et ne peut pas être désactivé. En d'autres termes, les données sont toujours codées avant d'être envoyées. De cette façon, il est presque impossible de voler des données sur le réseau.
Pour que le HEMA Dataplug fonctionne bien, nous vous recommandons de consulter au préalable le manuel d'utilisation. Cependant, si des problèmes se présentent pendant l'installation ou le fonctionnement de le HEMA Dataplug, veuillez consulter notre site Web à l'adresse **http://www.hesdo.nl/hema/dataplug**, vous y trouverez des informations complémentaires ainsi que les derniers pilotes et programmes.

INSTALLATION

Avant de commencer l'installation d'un réseau à l'aide de le HEMA Dataplug, assurez-vous que votre système d'exploitation soit bien à jour. La fonction Windows Update vous permet d'adapter votre système. L'installation dépend du système d'exploitation utilisé. Le présent manuel d'utilisation décrit l'installation pour les systèmes d'exploitation suivants : Windows 98SE, ME, 2000 et XP (Home et Professional)

Procédure d'installation :

1. Allumez votre ordinateur et attendez qu'il ait entièrement terminé le chargement et le lancement des programmes. Suivant les paramètres, il est parfois nécessaire de se connecter tout d'abord sur l'ordinateur avec un nom d'utilisateur et un mot de passe. Utilisez le curseur comme aide. Dès que le sablier devient une flèche et que la petite lampe du disque dur ne clignote plus, l'ordinateur a terminé son démarrage et est prêt pour l'installation. Sous Windows 2000 ou Windows XP, il est possible que vous n'ayez pas assez de droits pour pouvoir installer les pilotes et logiciels. Dans ce cas, veuillez contacter l'administrateur du système. Des droits d'administrateur sont requis pour installer un nouveau matériel ou logiciel.
2. Placez le CD-ROM Alecto également fourni dans le lecteur de CD-ROM. L'installation démarre automatiquement. Si ce n'est pas le cas, cliquez sur « Démarrer » puis choisissez « Exécuter ». Dans la fenêtre qui apparaît, tapez : « D:\setup.exe » (D correspond à la lettre de votre lecteur de CD-ROM)
3. Le CD lancera le programme d'installation. Cliquez sur « Next » (suivant) pour continuer.
4. Insérez les données et cliquez sur « Next » (suivant) pour continuer.
5. L'emplacement où sera installé le programme de pilotage s'affiche à présent. Il peut être modifié. Cliquez maintenant sur « Next » (suivant) pour continuer.
6. Cliquez sur « Instal » (installer) pour continuer.
7. Cliquez sur « ok » quand l'installation est terminée.
8. Cliquez sur « Finish » pour terminer l'installation.
9. Suivant le système d'exploitation utilisé, il vous sera éventuellement demandé de redémarrer votre PC. Le cas échéant, redémarrez votrePC.
10. Vous pouvez maintenant brancher le HEMA Dataplug sur votre ordinateur. Le HEMA Dataplug est prêt à être utilisé via Windows 98SE, ME, 2000 ou XP.

Contrôler et programmer le HEMA Dataplug :
Vous pouvez contrôler et programmer le réseau des Dataplugs via le programme que vous venez d'installer. Avant de lancer le programme, vérifiez qu'un Alecto Dataplug soit bien branché sur votre ordinateur. Double-cliquez sur le logo du logiciel Dataplug. Le programme de configuration du réseau de le HEMA Dataplug s'ouvre et le menu ci-dessous s'affiche.



Main (écran principal) :
Cet écran s'affiche lorsque le programme est lancé. Le programma commence immédiatement à rechercher les Dataplugs qui ont été branchés sur la même phase du réseau électrique. Les Dataplugs trouvés apparaissent dans la fenêtre. Le datarate (vitesse) est aussitôt indiqué. Plus l'affaiblissement du réseau électrique et/ou la distance est élevé(e), plus le datarate maximal est bas. Le petit écran vous indique le Dataplug (Device type) directement relié à votre PC (voir également l'adresse MAC unique). Sélectionnez l'appareil que vous souhaitez utiliser et cliquez sur « Connect » (connecter).

Rename :
Le bouton 'rename' vous permet de donner un nom à chaque dataplug (device name).

Enter password :
Chaque label d'un Dataplug présente un mot passe. Vous pouvez insérer ce mot de passe dans cette case. Le mot de passe est nécessaire pour modifier le nom du réseau (voir Privacy).

Add (ajouter) :
Si vous avez installé un réseau en lui attribuant un nom, vous ne voyez pas immédiatement tous les dataplugs branchés. La touche Add vous permet d'ajouter un nouveau dataplug qui a été connecté sur votre réseau ultérieurement, avec mot de passe et nom de réseau (voir Privacy).

Scan :
La touche Scan demande au programme de passer en revue le réseau introduit et d'afficher tous les dataplugs branchés sur ce même réseau. (par défaut, le mode de scan est paramétré sur autoscan et parcourra donc le réseau toutes les 30 secondes).

Privacy (Sécurisation) :



Le mot de passe standard (default) en quittant l'usine est « HomePlug ». Dans la fenêtre de texte, vous pouvez changer le nom du réseau. Insérez un nouveau nom de réseau et cliquez sur « Set Local Devices Only ». Ce nom de réseau sera seulement valable pour le dataplug branché sur l'ordinateur à ce moment. Le nom du réseau se compose de 4 à 24 caractères au maximum. Le mot de passe est sensible à la casse. Cliquez sur « Set All Devices » pour modifier tous les dataplugs sur le même réseau qui ne sont pas branchés sur un ordinateur.
Assurez-vous d'avoir bien inséré le mot de passe, sinon ils ne seront pas modifiés. Tous les dataplugs branchés directement sur un ordinateur doivent être programmés avec ce programme via cet ordinateur avec le nouveau nom de réseau.
De cette façon, plusieurs réseaux virtuels peuvent être installés en choisissant plusieurs noms de réseau.

Diagnostics (Avancé) :
Cet écran affiche dans un fichier de texte tous les appareils détectés et toutes les données du réseau. Ces données seront enregistrées automatiquement.



En cas de suppression d'un dataplug ou de modifications de noms, etc. il vous est possible de supprimer les données concernées dans ce champ de texte avec « delete ». Vous pouvez également envoyer ou imprimer le rapport. Si vous apportez des changements dans le document texte, n'oubliez pas de les enregistrer, car dans le cas contraire, le document ne sera pas modifié. Si pour l'une ou l'autre raison, plus aucun dataplug n'est reconnu, supprimez alors toutes les données du document de texte et enregistrez le document vide. Après un scan du réseau, toutes les données disponibles seront à nouveau ajoutées dans le document de texte. Les mots de passe éventuels doivent à nouveau être insérés.

About (concernant) :
Cet onglet affiche notamment la version du logiciel.



Cochez la case Autoscan si vous voulez que le réseau soit passé en revue de manière automatique (recommandé).

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Le HEMA Dataplug est branché sur le réseau électrique 230 Volts.
- Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation de le HEMA Dataplug avant de l'utiliser.
- Respecter tous les avertissements et instructions figurant sur le produit.
- Ne pas utiliser ce produit à proximité d'une source d'eau.
- S'assurer que les cordons de branchement du produit soient bien branchés comme il se doit.
- S'assurer que personne ne puisse trébucher sur les cordons et les câbles.
- Les réparations sur ce produit ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié. Le fait d'ouvrir le coffret ou d'en ôter l'isolation peut entraîner l'exposition à des tensions dangereuses et/ou d'autres risques.
- Ôter le HEMA Dataplug du réseau électrique et consulter un personnel qualifié dans les situations suivantes :
  1. Si les cordons de branchement sont endommagés ou effilochés
  2. Si de l'eau ou un autre liquide est tombé(e) sur le produit
  3. Si le produit a été en contact avec de l'eau ou de la pluie
  4. Si le produit ne fonctionne correctement alors que les instructions ont été suivies
  5. Si les prestations du produit ont changé de manière substantielle.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Vitesse de transfert : 14 Mbps
- Sécurisation : cryptage DES 56 bits
- Portée : 200 mètres via le réseau électrique
- Connexion réseau RJ-45
- 2 témoins DEL d'état (Powerlink et Etherlink)
- Dimensions : 100 x 62 x 29 mm
- Compatible avec Windows 98SE, ME, 2000 et XP

PROBLEMES POSSIBLES ET SOLUTIONS

Le contact avec le réseau est interrompu :
Cette perte de contact peut être le résultat d'une panne extérieure, attendez quelques instants pour voir si la connexion ne revient pas d'elle-même. Si cela se produit souvent, il est bien possible que d'autres appareils présents sur le réseau soient gênants. Recherchez l'appareil en question et branchez-le sur une autre phase.

Le réseau n'est pas établi :
- Contrôlez si tous les Dataplugs ont été branchés sur le réseau et si tous les appareils branchés fonctionnent bien.
- Contrôlez à l'aide du logiciel également fourni et installé sur un PC connecté si tous les dataplugs apparaissent dans le « main screen ».
- Contrôlez les paramètres réseau des appareils branchés.

Si le problème n'a pu être résolu avec les conseils ci-dessus, essayez de résoudre la panne comme suit :
1. Contrôlez d'abord si le réseau et les paramètres du réseau de l'ordinateur et/ou commutateur, routeur et modem ont bien été réglés.
2. Branchez tous les appareils directement à l'aide d'un câble UTP. (une connexion directe d'un PC vers un autre n'est possible qu'avec un câble spécial)
3. Etablissez une connexion entre le PC et les autres appareils
4. Remettez maintenant tous les appareils à leur place et remplacez les câbles par les dataplugs. Attention : veillez à ce que les dataplugs soient de nouveau branchés avec les paramètres standard, donc sans mot de passe et avec le nom de réseau standard.

Si le problème n'a pas été résolu, contactez alors le service après vente de cet Dataplug au +31 (0) 73 6411 355.

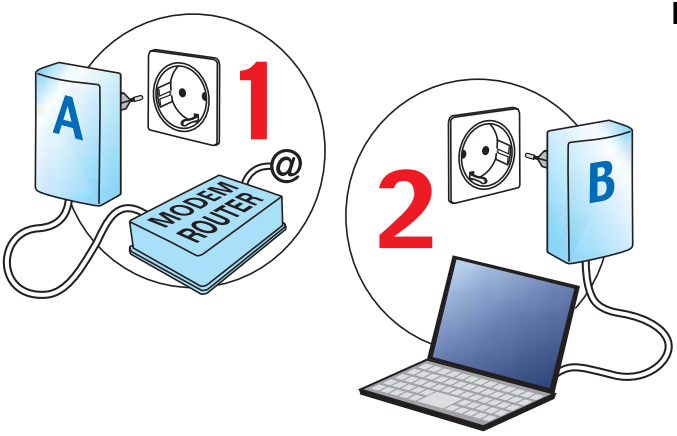
ENTRETIEN

- Avant de nettoyer le dataplug, débranchez-le du réseau électrique.
- Nettoyez le dataplug avec un torchon humide uniquement, n'utilisez jamais de nettoyants chimiques.

ENVIRONNEMENT

- L'emballage du dataplug peut être joint aux vieux papiers.
- Si vous souhaitez vous débarrasser du dataplug, reportez-le chez votre fournisseur. Il s'occupera d'un traitement respectueux de l'environnement.





Wichtig:
Achten Sie darauf, dass Sie den HEMA Dataplug nicht an eine Steckdose mit Überspannungsschutz oder eine Steckdose hinter einem UPS, d.h. direkt am 230 V Stromnetz, anschließen. Achten Sie darauf, dass Sie in Gebäuden mit einer mehrphasigen Anlage bei der Verwendung des HEMA Dataplug dieselbe Phase benutzen.

Inhalt dieser Verpackung:
In der Verpackung des HEMA Dataplug finden Sie:
- 2 x HEMA Dataplug Adapter
- Gebrauchsanweisung
- 2 x Kategorie 5 UTP-Kabel
- Installations-CD-ROM mit Treibern und Programmen

EINLEITUNG

Mithilfe dieses HEMA Dataplug kann schnell und einfach ein umfassendes Netzwerk über das Stromnetz geschaffen werden. Der HEMA Dataplug ist leicht zu installieren und kompatibel mit Windows 98SE, ME, 2000 und XP. Das Netzwerk, das mithilfe des HEMA Dataplug angelegt wird, kann mit einem Netzwerk über ein HUB verglichen werden. Der HEMA Dataplug hat eine maximale Übertragungsgeschwindigkeit von 14 Mbps. Diese Geschwindigkeit ist für Breitbandinternet absolut ausreichend. Mithilfe eines UTP-Kabels kann der HEMA Dataplug an einen Router, PC, Laptop oder als Verbindung zwischen zwei PCs angeschlossen werden. Der HEMA Dataplug hat, abhängig von den Umständen, eine Reichweite bis zu 200 Metern über das Stromnetz.

Ein Netzwerk mit dem HEMA Dataplug ist mit einer 56 Bit DES-Verschlüsselung gesichert. Diese Verschlüsselung ist immer aktiv und kann nicht abgeschaltet werden. Dies bedeutet, dass Daten vor dem Versand zuerst kodiert werden. Auf diese Weise ist es fast unmöglich, in das Netzwerk einzubrechen.
Für eine korrekte Funktion des HEMA Dataplug empfehlen wir, zuerst die Gebrauchsanweisung zu lesen. Sollten dennoch Probleme bei der Installation oder Funktion des HEMA Dataplug auftreten, ziehen Sie für weitere Informationen und die neusten Treiber und Programme unsere Website **http://www.hesdo.nl/hema/dataplug** zurate.

INSTALLATION

Bevor Sie das Netzwerk mithilfe des HEMA Dataplug installieren, sorgen Sie dafür, dass Ihr Betriebssystem aktualisiert ist. Über das Windows-Update können Sie Ihr System auf den neusten Stand bringen. Die Installation hängt vom Betriebssystem ab, das verwendet wird. Diese Gebrauchsanweisung beschreibt die Installation für die folgenden Betriebssysteme: Windows 98SE, ME, 2000 und XP (Home und Professional)

Installationsverfahren:

1. Starten Sie den Computer und warten Sie, bis dieser alle Programme hochgeladen und gestartet hat. Abhängig von den Einstellungen müssen Sie sich zuerst mit Ihrem Benutzernamen und Passwort anmelden. Benutzen Sie den Cursor als Hilfsmittel. Sobald sich dieser von einer Sanduhr in einen Pfeil ändert und die Lampe der Festplatte nicht mehr blinkt, ist der Computer komplett hochgefahren und installationsbereit. Es kann sein, dass unter Windows 2000 oder XP keine ausreichenden Rechte bestehen, um Betriebsprogramme und Software zu installieren. Nehmen Sie in einem solchen Fall Kontakt zu Ihrem Systemadministrator auf. Sie benötigen Administratorrechte, um neue Hard- und Software installieren zu können.
2. Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk ein. Das Setup startet automatisch. Wenn dies nicht der Fall ist, klicken Sie auf „Start“ und anschließend auf „Ausführen“. Klicken Sie im Fenster, das sich öffnet, „D:\setup.exe” an (D: bezeichnet das CD-ROM-Laufwerk).
3. Die CD wird das Installationsprogramm starten. Klicken Sie auf „Next“ (Weiter), um fortzufahren.
4. Tragen Sie die Daten ein und klicken Sie auf „Next“ (Weiter), um fortzufahren.
5. Der Ort, an dem das Betriebsprogramm installiert wird, wird jetzt angezeigt. Dieser kann geändert werden. Klicken Sie auf „Next“ (Weiter), um fortzufahren.
6. Klicken Sie auf „Install“ (Installieren), um fortzufahren.
7. Klicken Sie auf „OK“, wenn die Installation beendet ist.
8. Klicken Sie auf „Finish“ (Beenden), um die Installation abzuschließen.
9. Abhängig vom Betriebssystem, das Sie verwenden, müssen Sie den PC neu starten. Starten Sie in diesem Fall den PC neu.
10. Sie können jetzt den HEMA Dataplug an den Computer anschließen. Der HEMA Dataplug ist jetzt für den Betrieb über Windows 98SE, ME, 2000 oder XP bereit.

Kontrollieren und Programmieren des HEMA Dataplug:
Über das Softwareprogramm, das Sie installiert haben, können Sie das Dataplug-Netzwerk kontrollieren und programmieren. Kontrollieren Sie, bevor Sie das Programm starten, ob ein HEMA Dataplug an Ihrem PC angeschlossen ist. Doppelklicken Sie auf das Logo der Dataplug-Software. Das Programm für die HEMA Dataplug Netzwerkkonfiguration wird geöffnet und Sie sehen das nachfolgende Menü:



Main (Hauptschirm):
Beim Start des Programms erscheint dieser Bildschirm.
Das Programm sucht direkt nach den verschiedenen HEMA Dataplugs, die an dieselbe Stromnetzphase angeschlossen sind. Die gefundenen Dataplugs erscheinen im Fenster. Die Datarate (Übertragungsrate) wird sofort angegeben. Je höher der Widerstand des Stromnetzes oder der Abstand ist, umso geringer ist die maximale Übertragungsrate.
Im kleinen Fenster sehen Sie den Dataplug (Gerätetyp), der direkt an Ihren PC angeschlossen ist (siehe auch die einmalige MAC-Adresse). Wählen Sie das Gerät aus, das Sie benutzen möchten, und klicken Sie auf „Connect“ (Verbinden).

Rename (Umbenennen):
Über die Schaltfläche „Rename“ können Sie jedem Dataplug-Gerät einen eigenen Namen geben.

Enter password (Passwort eingeben):
Auf jedem Dataplug-Label steht ein Passwort. Geben Sie dieses Passwort in das Feld ein. Sie benötigen dieses Passwort, wenn Sie die Netzwerkbezeichnung ändern möchten (siehe Datenschutz).

Add (Hinzufügen):
Wenn Sie ein Netzwerk mit einem eigenen Namen angelegt haben, sehen Sie nicht sofort alle angeschlossenen Dataplugs. Über die Schaltfläche „Add“ (Hinzufügen) können Sie einen neuen Dataplug, der später am Netzwerk angeschlossen wurde, mit einem Passwort und einer Netzwerkbezeichnung hinzufügen (siehe Datenschutz).

Scannen:
Über die Schaltfläche „Scannen“ scannt das Programm das eingegebene Netzwerk und zeigt alle angeschlossenen Dataplugs an, die im selben Netzwerk angeschlossen sind. (Die Standardeinstellung des Scan-Modus ist „Autoscannen“ und das Netzwerk wird alle 30 Sekunden gescannt.)

Privacy (Datenschutz):



Das Standardpasswort (default) des Herstellers lautet „HomePlug”. Im Textfenster kann die Netzwerkbezeichnung geändert werden. Geben Sie eine neue Netzwerkbezeichnung ein und klicken Sie auf „Set Local Devices Only“. Diese Netzwerkbezeichnung gilt nur für den Dataplug, der in diesem Moment an den Computer angeschlossen ist. Die Netzwerkbezeichnung muss wenigstens 4 und darf höchstens 24 Zeichen umfassen. Das Passwort reagiert auf Groß- und Kleinschreibung. Klicken Sie auf „Set All Devices“, um alle Dataplugs, die sich im selben Netzwerk befinden und nicht an den PC angeschlossen sind, zu ändern.

Achten Sie darauf, dass das Passwort eingetragen wurde, weil sich diese andernfalls nicht ändern werden. Alle Dataplugs, die direkt an einen PC angeschlossen sind, müssen mit diesem Programm über diesen PC mit der neuen Netzwerkbezeichnung programmiert werden.
Auf diese Weise können mehrere virtuelle Netzwerke angelegt werden, indem Sie mehrere Netzwerkbezeichnungen wählen.

Diagnostics (Fortgeschritten):
In diesem Fenster sehen Sie in einer Textdatei, welche Geräte erkannt wurden sowie alle Daten des Netzwerks. Diese Daten werden automatisch gespeichert.



Wenn Sie einen Dataplug entfernen, Namen ändern usw. können die betreffenden Daten in diesem Textfeld mit „Delete“ entfernt werden. Sie können den Bericht auch mailen oder ausdrucken. Wenn Sie Änderungen im Textdokument vornehmen, müssen Sie diese speichern. Das Dokument wird andernfalls nicht geändert. Wenn aus irgendwelchen Gründen keine Dataplugs mehr erkannt werden, löschen Sie alle Daten aus dem Textdokument und speichern Sie das leere Textdokument. Nach einem Netzwekscan werden alle verfügbaren Daten wieder im Textdokument enthalten sein. Eventuelle Passwörter müssen erneut eingegeben werden.

About (Über):
In diesem Fenster ist unter anderem die Softwareversion angegeben.



Aktivieren Sie das Kästchen „Autoscan“, wenn das Netzwerk automatisch gescannt werden soll (Empfehlung).

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Der HEMA Dataplug wird an das 230 V Stromnetz angeschlossen.
- Lesen Sie vor der Verwendung des HEMA Dataplug die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- Befolgen Sie alle auf dem Produkt angegebenen Warnhinweise und Anweisungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
- Sorgen Sie dafür, dass die Verbindungskabel des Produkts korrekt angeschlossen sind.
- Verlegen Sie eventuelle Kabel und Leitungen so, dass keine Personen darauf treten oder darüber fallen können.
- Reparaturen an diesem Produkt dürfen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden. Durch das Öffnen des Gehäuses oder das Entfernen der Isolierung können Sie sich gefährlichen Spannungen und/oder sonstigen Gefahren aussetzen.
- Entfernen Sie den HEMA Dataplug aus der Steckdose und ziehen Sie qualifiziertes Servicepersonal in den folgenden Situationen zurate:
  1. Die Verbindungskabel sind beschädigt oder ausgefranst.
  2. Das Produkt ist mit Flüssigkeiten oder Wasser in Berührung gekommen.
  3. Das Produkt ist mit Regen oder Wasser in Berührung gekommen.
  4. Das Produkt arbeitet nicht normal, obwohl die Gebrauchsanweisung befolgt wurde.
  5. Das Produkt zeigt eine deutliche Leistungsänderung.

TECHNISCHE DATEN

- Übertragungsgeschwindigkeit: max. 14 Mbps
- Sicherung: 56 Bit DES-Verschlüsselung
- Reichweite: bis zu 200 Meter über das Stromnetz
- Netzanschluss RJ-45
- 2 Status-LED (Powerlink und Etherlink)
- Größe: 100 x 62 x 29 mm
- Unterstützt Windows 98SE, ME, 2000 und XP

MÖGLICHE FEHLER UND LÖSUNGEN

Der Kontakt zum Netzwerk ist abgebrochen:
Der Abbruch kann durch eine externe Störung verursacht worden sein. Warten Sie, ob sich die Verbindung selbst wieder herstellt. Wenn dieses Problem regelmäßig auftritt, sind möglicherweise andere störende Geräte an das Netzwerk angeschlossen. Suchen Sie das störende Gerät und schließen Sie es an eine andere Phase an.

Es wird kein Netzwerk aufgebaut:
- Kontrollieren Sie, ob alle Dataplugs an das Netzwerk angeschlossen sind und alle angeschlossenen Geräte ordnungsgemäß funktionieren.
- Kontrollieren Sie über das mitgelieferte Softwareprogramm auf einem angeschlossenen PC, ob alle Dataplugs im Hauptbildschirm zu sehen sind.
- Kontrollieren Sie die Netzwerkeinstellungen der angeschlossenen Geräte.

Wenn ein Problem mit den vorgenannten Tipps nicht gelöst werden kann, können Sie versuchen, die Störung folgendermaßen zu beheben:
1. Kontrollieren Sie zuerst, ob das Netzwerk und die Netzwerkeinstellungen des Computers und/oder Switch, Routers oder Modems korrekt eingestellt sind.
2. Schließen Sie alle Geräte direkt über ein UTP-Kabel an. (Für eine direkte Verbindung von PC zu PC benötigen Sie ein spezielles Kabel.)
3. Stellen Sie den PC und die anderen Geräte so ein, dass die Verbindung funktioniert.
4. Stellen Sie alle Geräte wieder an ihren Platz zurück und ersetzen Sie die Kabel durch die Dataplugs. Sorgen Sie dafür, dass sich die Dataplugs wieder in der Standardeinstellung befinden, d.h. ohne Passwort und mit der Standard-Netzwerkbezeichnung.

Wenn die Störung nicht behoben wurde, nehmen Sie Kontakt zum Kundendienst unter +31/(0)73 – 6411355 auf.

WARTUNG

- Entfernen Sie den Dataplug aus der Wandsteckdose, bevor Sie diesen reinigen.
- Reinigen Sie den Dataplug ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.

UMWELT



- Die Verpackung können Sie zum Altpapier geben.
- Wenn Sie den Dataplug nicht mehr benötigen, geben Sie diesen an Ihren Lieferanten zurück.
  Dieser wird für eine umweltfreundliche Entsorgung sorgen.

GARANTIEBEPALINGEN

Hema B.V. garandeert het op de garantiebewijsbon vermelde artikel volledig tegen gebreken als gevolg van materiaal- en fabricagefouten.

Voor alle elektrisch huishoudelijke apparaten, elektrisch (tuin)gereedschap, horloges, wekkers en ICT apparatuur is de garantietermijn 2 jaar na de datum van aankoop (of langer indien dit op de verpakking of gebruiksaanwijzing wordt vermeld).

De garantie op het artikel vervalt indien:
a. het defect is ontstaan door ondeskundig of oneigenlijk gebruik, verwaarlozing, aansluiten op de verkeerde netspanning of door vallen of stoten;
b. u, gedurende de garantieperiode, het artikel zelf of door een niet-HEMA reparateur heeft geprobeerd te herstellen.

Als u aanspraak kunt en wilt maken op garantie:
dient het artikel, vergezeld van de kassabon en de garantiebewijsbon, te worden aangeboden in één van onze vestigingen. In het algemeen zal, behoudens bijzondere omstandigheden, de reparatie binnen 14 werkdagen geheel gratis worden uitgevoerd.

Extra zekerheid voor een goede keus:
Als u met de aankoop van het artikel achteraf toch niet gelukkig bent (bijvoorbeeld omdat de uitvoering tegenvalt of een dubbele aankoop heeft plaatsgevonden), kunt u binnen 30 dagen na aankoop, mits onbeschadigd en in originele verpakking, het artikel terugbrengen. Neem dan wel altijd de kassabon en garantiebewijsbon mee.
U kunt het artikel dan ruilen of desgewenst uw geld terug krijgen.

Deze garantiebepalingen zijn van toepassing in alle landen waar Hema vestigingen heeft.

Deze garantiebepalingen gelden onverminderd de wettelijke rechten of vorderingen van de klant.

BON DE GARANTIE

Vous avez une garantie de 24 mois après la date d'achat sur le HEMA Dataplug. Pendant cette période nous vous garantissons la réparation sans frais des défauts dûs aux fautes de matériaux et de construction. Il vous faut consulter votre importateur à ce sujet.

COMMENT AGIR:
Si vous constatez un défaut, il faut consulter d'abord le mode d'emploi. Si celui-ci ne vous donne pas d'explication, il faut consulter le service après-vente d'Alecto au n° +31 (0) 73 6411 355.

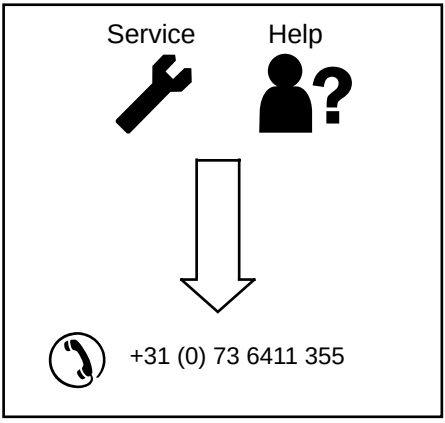
LA GARANTIE ECHOIT:
En cas d'une utilisation ignorante, d'un branchement fautif, d'une utilisation des pièces ou accessoires pas originaux et en cas des défauts dûs à un incendie, à une inondation, à un coup de foudre et à des cataclysmes.
En cas de modifications incompétantes et/ou de réparations par tiers.
En cas d'un transport de l'appareil sans emballage propre. En cas où l'appareil n'a pas été accompagné de cette carte de garantie et du bon d'achat. Les fils de branchement et les fiches ne sont pas compris à la garantie.
Toute autre responsabilité notamment pour des dégats éventuels de suite a été excluse.

GARANTIE

Wir gewähren auf das HEMA Kontroll Gerät eine Garantie von 24 MONATEN ab Kaufdatum. Während dieser Zeitspanne garantieren wir die kostenlose Reparatur von Defekten, die aus Material- bzw. Konstruktionsfehlern herrühren. Die Beurteilung dieser Ursachen liegt beim Importeur.

EIN FEHLER – WAS TUN?
Wenn Sie einen Defekt feststellen, ziehen Sie bitte erst immer die Gebrauchsanweisung zu Rate. Wenn diese Ihnen nicht weiterhelfen kann, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

ERLÖSCHEN DER GARANTIE:
Diese Garantie erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch, falschem Anschluss, Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder Zubehör, bei falscher Behandlung/Lagerung sowie bei Defekten, die durch Brand, Überflutung, Blitzschlag oder Naturkatastrophen entstanden sind. Sie erlischt ferner bei unbefugten Abänderungen und/oder Reparaturen durch Dritte, sowie bei unsachgemäßem Transport des Geräts ohne geeignete Verpackung. Im Garantiefall muss dem Gerät diese Garantieurkunde samt Kaufbeleg auf jeden Fall beiliegen.
Jede weitergehende Haftung, insbesondere für etwaige Folgeschäden, wird hiermit ausdrücklich ausgeschlossen.



ver1.0